澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
海事及水務局
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

統一管理制度——

海事及水務局公共關係範疇第一職階二等高級技術員

專業或職務能力評估對外開考

Concurso de gestão uniformizada externo – etapa de avaliação de competências profissionais, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas

准考人應考須知－知識考試（筆試）
Instruções sobre a prova escrita para os candidatos admitidos - provas de conhecimentos (prova escrita)

1. 一般須知 Observações gerais

1.1 知識考試（筆試）於 2019 年 10 月 20 日上午 10 時正舉行，作答時間為 3 小時，由監考人員宣佈開始起計；

Provas de conhecimentos (prova escrita) terá lugar no dia 20 de Outubro de 2019, às 10:00 horas e terá a duração de 3 horas, contadas a partir do momento em que o vigilante anunciará o início da prova;

1.2 准考人必須於上午 9:30:00 至 10:00:00 期間到達航海學校，逾時者將自動被除名。准考人到達航海學校後須辦理報到登記及領取登記編號。

Os candidatos deverão comparecer na Escola de Pilotagem entre as 9:30:00 e as 10:00:00 horas para efectuarem o registo da presença e levantar o respectivo número, caso contrário, serão automaticamente excluídos.

1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem trazer para os locais de realização da prova:

- 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名；

100% 環保再造紙 · Papel reciclado

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;

- 文具：藍色或黑色原子筆。禁止使用可擦的原子筆及塗改液/帶，現場不會供應文具；

  Material de escritório: esferográficas azuis ou pretas. Não é permitido utilizar instrumentos como esferográficas com tina apagável e tinta branca/ fita correctora. Nos locais onde se realizará a prova não serão fornecidos esses materiais;

1.4 不接受任何更改考試地點及/或時間之申請，准考人不得於非指定地點及時間進行考試；

Não se aceitam pedidos de mudança do local da prova e/ou hora. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do horário e do local indicado;

1.5 無論因任何理由缺席知識考試(筆試)，准考人均不得補考。

Não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.

2. 紀律 Disciplina

2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水；

Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas) mas é permitido beber água, com autorização;

2.2 考試期間，准考人僅可參閱開考通告第 15.1 至 15.6 點考試範圍內所指的法規，但有關文本內不能附有任何標註、註解及範例，以及不得查閱其他參考書籍或資料；

Durante a realização da prova, os candidatos admitidos apenas podem consultar a legislação referida nos pontos 15.1 a 15.6 do respectivo programa do aviso, na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal, e é proibida a consulta a quaisquer outros livros de referência ou elementos estranhos;

2.3 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談、張望他人試卷及向他人借取物品。

100% 環保再造紙 · Papel reciclado

如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os restantes candidatos, espreitar os enunciados de outros candidatos e pedir empréstimo dos materiais a outrem. Os candidatos que copiem ou tentem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitarem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude serão excluídos.

3. 開始考試前 Antes do início da realização da prova

3.1 建議准考人提早到達指定考試地點辦理報到登記，以便本局安排考室及座位；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado para a realização da prova antecipadamente para efectuarem a inscrição, por forma que o pessoal desta Direcção possa coordenar a distribuição das salas da prova e dos assentos;

3.2 准考人可於開考前 30 分鐘進入考室；

Os candidatos podem entrar na sala da prova 30 minutos antes da hora de início;

3.3 准考人必須按照獲隨機分配的座位就座；

Os candidatos devem sentar-se no lugar conforme a distribuição aleatória;

3.4 准考人桌上只可放置原子筆，身份證明文件應放置於桌面右上角，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Os candidatos só podem ter sobre a mesa esferográficas. O documento de identificação deve ser colocado também no canto superior direito da mesa, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação não podem prestar a prova e serão excluídos;

3.5 除上述第 3.4 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Para além dos objectos indicados no ponto 3.4, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

3.6 強烈呼籲准考人不要攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設

100% 環保再造紙 • Papel reciclado

備的電池取出，以確保不會發出聲響。考試進行中，倘手提電話或電子通訊設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。

Recomenda-se fortemente aos candidatos para não levarem o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos pretendem levá-os, os mesmos devem ser colocados no estado de desligado (incluindo a função de pré-alarme) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos equipamentos electrónicos para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros. Durante a prova, se o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos emitirem sinais sonoros, o vigilante irá registar o facto para decisão posterior do júri.

4. 派發試卷及答題紙 Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

4.1 准考人獲發答題紙及試卷後，須核實答題紙與試卷是否相對應及點算清楚總頁數，如不正確，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados e as folhas de resposta, os candidados devem verificar se as folhas de resposta correspondem aos enunciados e examinar o número de folhas e páginas da prova, não existindo correspondência exacta, devem informar imediatamente o vigilante;

4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova escrita;

4.3 准考人必須使用藍色或黑色原子筆在答題紙指定位置清晰填寫姓名及身份證編號；

Os candidatos devem preencher nos espaços destinados da folha de resposta o nome e número do BIR, de modo legível, com esferográfica azul ou preta;

4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷或開始作答。

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados ou escrever respostas sem ter recebido instruções para o efeito.

5. 考試進行中 Durante a realização da prova

5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白板上或顯示於考室當眼

100% 環保再造紙 · Papel reciclado

位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

A hora exacta de início e termo da realização da prova, será indicada num quadro branco ou em local visível e será lembrado aos candidatos o tempo que falta, 15 minutos antes do fim da prova;

5.2 准考人如對考卷內容存有疑問，可於考試開始後 15 分鐘內向監考人員提出；

Dentro de 15 minutos a contar do início do exame, o candidato poderá levantar questões ao vigilante sobre o conteúdo da prova;

5.3 准考人攜帶的所有電子通訊設備必須完全關閉；

Todos os aparelhos de comunicação do candidato devem estar completamente desligados;

5.4 考試進行期間不得擅自離座，如准考人在考試中途需前往洗手間或有任何需要，須舉手向監考人員提出，並依從監考人員的指示；

Durante a prova, o candidato não poderá sair do seu lugar sem permissão do vigilante. O candidato, caso necessite de ir ao lavatório ou tenha outra necessidade duranta a prova, deve levantar a mão, manifestar a sua pretensão ao vigilante e respeitar as instruções dele;

5.5 考試開始時起計首 15 分鐘後，准考人方可交卷，准考人須待監考人員收妥試卷後方可離開考室；

O candidato só pode entregar a prova ao lugar de recolha das provas, passados 15 minutos após o início da prova, e deve sair imediatamente da sala da prova após a recolha da prova pelo vigilante;

5.6 在考試時間結束前 15 分鐘內，准考人不得交卷，直至監考人員宣佈考試結束，所有人均須停筆，且在監考人員收妥試卷並宣告離場後，方可離開考室；

Nos últimos 15 minutos da prova, o candidato não pode entregar a prova; quando o vigilante anunciar o fim da prova, todos os candidatos devem parar de escrever e só podem sair da sala após a recolha das provas e autorizados pelo vigilante;

5.7 除按照監考人員的指示，在答題紙的指定位置上填上個人資料外，准考人不得於試卷或答題紙其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、

100% 環保再造紙 · Papel reciclado

身份證編號、准考人編號或簽署等。違反本款規定者，准考人的所有答題不予評分；

O candidato apenas pode preencher dados de identificação pessoal nos espaços destinados da folha de resposta, não podendo pôr qualquer outra indicação tal como nome, n.º do BIR, n.º do candidato, assinatura ou outros dados que o identifiquem em nenhum outro local do enunciado ou da folha de resposta. No caso de violar este número, não será atribuída pontuação a todas as respostas;

5.8 准考人須按照監考人員的指示，在試卷或在答題紙上作答；倘要求在答題紙上作答，准考人應清楚寫明所作答每道問題的編號；准考人需要附加頁作答時，應舉手示意監考人員派發；

De acordo com as instruções do vigilante, o candidato pode responder directamente na prova ou nas folhas para resposta; no último caso, deve escrever o número da pergunta correspondente a qual é dada a resposta, se o candidato necessitar de mais folhas anexas, deve levantar o braço e pedir ao vigilante;

5.9 草稿紙只供撰寫草稿之用，其上內容將不被典試委員會視為答案；所有由本局提供之紙張均須於交卷時交回；

As folhas de rascunho só servem para serem usadas como minuta e todo o seu conteúdo não poderá ser considerado como resposta da prova e todas as folhas fornecidas pela Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água devem ser devolvidas juntamente com a prova;

5.10 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用鉛筆。此外，禁止使用任何塗改工具 (如塗改液/帶等)，更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案。違反本款規定者，監考人員會記錄相關資料，交典試委員會其後作議決；

Para prestar a prova, o candidato deve utilizar caneta esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, sendo proibida a utilização do lápis. Além disso, é proibido utilizar instrumento de correcção (por exemplo tinta branca/ fita correctora, etc), por isso, para corrigir a resposta, apenas pode rasurar na resposta original e escrever de novo a resposta. No caso de violar este número, o vigilante irá registar o facto para decisão posterior do júri;

100% 環保再造紙 · Papel reciclado

5.11 不得撕去答題紙或試卷內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados ou folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;

5.12 當考試時間結束，監考人員宣佈"停止作答"時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar o lápis em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

5.13 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷、答題紙及草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados, as folhas de resposta e as folhas de rascunho de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

5.14 不得將試卷、答題紙及草稿紙帶離考室，違者會被除名。

Não é permitido levar os enunciados, as folhas de resposta e as folhas de rascunho para fora da sala da prova.

6. 其他 Outros

6.1 准考人如需"出席證明"，可向監考人員提出要求；

Caso o candidato necessite do "Certificado de Presença", pode solicitá-lo ao vigilante;

6.2 除以上准考人應考須知外，准考人尚須遵守在場監考人員為維護考試公平及考場秩序而作的其他指示；

Para além das referidas instruções, o candidato deve respeitar outras instruções dadas pelo vigilante para que a prova seja imparcial e seja mantida a ordem do local de realização da prova;

100% 環保再造紙 · Papel reciclado

6.3 如准考人違反本須知所列之規則，影響考試公平或考場秩序，且不按監考人員之指示糾正其行為，則該准考人的所有答題不予評分。

Caso o candidato viole as regras referidas nestas instruções, influenciando imparcialidade da prova ou a ordem do local da realização da prova e não rectifique o seu acto conforme as indicações do vigilante, não será atribuída pontuação a todas as respostas dele.

註：典試委員會得因應實際情況，對本須知內容作出修訂。

Nota: O júri, tendo em conta as situações concretas, tem o direito de alterar o conteúdo destas instruções.

100% 環保再造紙 · Papel reciclado